



Church Bulletin

38 / 2020
19 września / September 19

„Bo każdy, kto z Boga się narodził,
zwycięża w walce z grzesznym światem.
Przejawem tego zwycięstwa jest
wasza wiara.” —1 Jana 5:4 BSŻ

Myśl Dnia

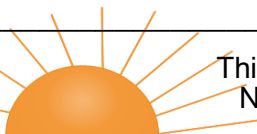
Niech twoje życie odzwierciedla wiarę
w Boga. Nie bój się niczego i módl się
o wszystko. —Nunawading Ch B

“For everyone born of God overcomes
the world. This is the victory that
has overcome the world, even our
faith.” —1. John 5: NIV

Thought For The Day

Let your life reflect the faith you have
in God. Fear nothing and pray about
everything. —Nunawading Ch B

Dzisiaj, 19 września—18:14
Piątek 25 września—18:19



This Sabbath 19 September—6:14pm
Next Friday 25 September—6:19pm



Polski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego/
Polish Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong 3175

Pastor: Roman Chalupka 0432 058 233
Intern Pastor: Josh Stadnik 0430 412 418

www.dandypolish.org.au



Dandenong Adventist

program nabożeństwa

today's service

10:00–Kazanie

10:30am–Sabbath School

11:00–Szkoła Sobotnia

Sofa Sabbath @ zoom

<https://adventistchurch.zoom.us/j>

ID: 744 471 6466

12:00pm–Sermon

• nadzieja.tv

• zoom

<https://adventistchurch.zoom.us/j>

ID: 744 471 6466

Host: Zygmunt Ostrowski

plan usługiwania

preaching schedule

19.9: – pr Josh Stadnik

26.9: – pr Roman Chalupka

19.9: – Br Tomek Kasprzak

19.9: – Pr Josh Stadnik

dzisiejsze dary

today's offering

1. Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

2. Edukacja

1. Sabbath School Offering

2. Education

Opcje składania darów:

• eGiving: <https://egiving.org.au/>

• Konto bankowe Zboru:

BSB 033-341 597491

• Koperty zborowe

GIVING Options:

• eGiving: <https://egiving.org.au/>

• Church Bank Account

BSB 033-341 597491

• Church envelopes

kontakty / contacts

Starsi Zboru ▪ Elders:

Henry Wawruszak /Head/

Zbyszek Wrzos

Jarek Kania

Michael Olszewski

Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk

Marzena Kania

Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer

Wojtek Klauza

Diakoni ▪ Deacon

Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess

Barbara Ostrowska

Tabita / Dorcas

Dorothy Wawruszak

Usługi Społeczne / Community Services

Małgosia Kelly

ADRA Community Café

Wojtek Klauza

biuletyn zborowy / church bulletin

Grażyna Jankiewicz

0418 595 414 graciela6@gmail.com

Grace Jankiewicz

0418 595 414 graciela6@gmail.com



ADRA Community Café *Dandenong*

Spotkania chętnych z głodnymi, biednymi, uzależnionymi,
potrzebującymi, niekochanymi ...

ADRA Café

Każdy poniedziałek, 6pm—7pm
Gorący posiłek + gorący napój

ADRA Soup Kitchen

Każda środa, 6pm—7pm
Gorąca zupa z bułką + gorący napój

ADRA Tabita

Każdy poniedziałek i środa, 6pm—7pm

ADRA-Dział usług Społecznych / Boża Spiżarka

Każdy poniedziałek i środa, 6pm—7pm

Droga rodzinno zborowa,
Dziękujemy Wam za nieustające
wsparcie, które przynosi ulgę
ludziom w wielkiej potrzebie.
Niech Bóg Was błogosławi i zachowa
w swojej opiece.

Prosimy kierujcie swoje dary
bezpośrednio na nasze konto
zborowe z dopiskiem 'Soup Kitchen'
lub w kopertach, również z takim
samym dopiskiem. Można również
poprzez **eGiving**. Więcej informacji
u skarbnika zboru

... nakarmić głodnego ...

Drogi Zborowniku, jeśli znasz
kogoś, kto potrzebuje
zaopatrzenia w żywność
(obojętne, czy członek Zboru,
czy ktoś spoza) – prosimy, daj
znać Wojtkowi lub Małgosi.

PROŚBA o modlitwy

Otrzymaliśmy pilną prośbę od Dyrektora ADRA
Victoria. Rebeka Auriant prosi o modlitwy za 14
kobiet z Vanuatu, które przebywają w schronisku
dla kobiet w Bayles, Wiktorii, z powodu braku
środków do życia.

Nasza TABITA (wraz z angielskimi kościołami: Wantirna i
Ferntree Gully) zorganizowała wiele ciepłej odzieży, (ofiarowanej przez
WAS w ciągu ostatniego czasu), aby zapewnić im komfort.
Rzeczy te zostały dostarczone przez Małgosię do Bayles.

Proszę, módlcie się szczególnie za trzy kobiety adwentystki, które za
kilka tygodni będą musiały wznowić pracę w miejscu, które nie oferuje
wolnej soboty. Chcą one pracować, ale mają też wielkie pragnienie
oddawania czci Bogu w szabat i proszą aby się modlić o wyjście z tej
kłopotliwej sytuacji.

Dziękujemy za tak bardzo potrzebne wsparcie.

—ADRA Dandenong

Wydział Zachodnio-Centralnej Afryki

Jako Kościół światowy, bierzemy udział we wsparciu finansowym projektów misyjnych poszczególnych Wydziałów Kościoła ADS w 13. sobotę każdego kwartału.



Dary 13. soboty – za tydzień, 26 września

Wydział Zachodnio-Centralnej Afryki składa się z 22 krajów: Benin, Kongo, Burkina Faso, Kamerun, Republika Zielonego Przylądka, Mauretania, Republika Środkowoafrykańska, Czad, Gwinea Równikowa, Gabon, Gambia, Ghana, Gwinea, Gwinea-Bissau, Wybrzeże Kości Słoniowej, Liberia, Mali, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone i Togo. Siedziba tego Wydziału znajduje się w Abidżanie, na Wybrzeżu Kości Słoniowej.

Region ten zamieszkuje 436 milionów ludzi, w tym 834 183 adwentystów. To stosunek jednego adwentysty na 523 osób.

Edukacja adwentystyczna odgrywa znaczącą rolę w szerzeniu ewangelii. Dlatego też dwa kraje tego Wydziału otrzymują wsparcie finansowe z darów 13. soboty na otwarcie szkół: Gwinea i Liberia.

Edukacja jest kluczem do rozwoju kościoła w Afryce Zachodniej. 75 procent szkół adwentystycznych znajduje się w Ghanie, gdzie mieszka mniej więcej połowa z 834, 183 członków kościoła.

Pamiętajmy o specjalnych darach 13. soboty, abyśmy mogli wesprzeć pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.

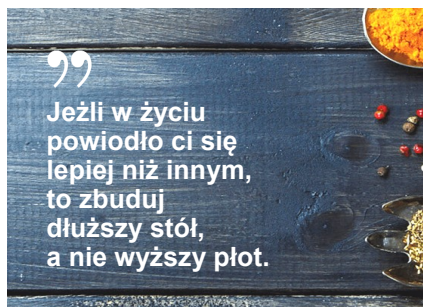
Poniedziałkowe spotkania modlitewne na zoom

Video Communications

ID: 744 471 6466

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych wspólną modlitwą i studium biblijnym.

Poniedziałki, godzina 19:00



”

Jeżeli w życiu
powiodło ci się
lepiej niż innym,
to zbuduj
dłuższy stół,
a nie wyższy płot.

ciąg dalszy ze str. 5

„Jeśli zaczął nam się kończyć zasoby, myślę, że Bóg je zapewni. To było niesamowite, budowało wiarę”.

Wolontariuszka rozpoczęła również dostawę do domu, pomagając rodzinom uciekającym przed przemocą domową lub w czasie kwarantanny hotelowej:

„Otrzymuje telefon z Rady Miejskiej Dandenong... i wyjeżdża z Bożej Spizarki z mnóstwem rzeczy”.

Okolo 30 osób pracuje zamiennie, więc nikt nie czuje się przemęczony.

„Plan jest taki, żeby przetrwać do zakończenia pandemii” – powiedział Kasprzak. „Ale widzimy to jako coś, co nasz kościół powinien robić systematycznie. Będąc kościołem i skupiając się na społeczeństwie, pomagamy ludziom, którzy znaleźli się w gorszej sytuacji”. [...] T.L.G.J

zdjęcia – str. 8



Kitchen serves growing need

13/09/2020

By Cam Lucadou-Wells

In the depths of Covid-19, parishioners at Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church found a new way to serve the community. For the past three months, its Adventist Development and Relief Agency (ADRA) team opens the kitchen in James St twice a week. They provide hearty takeaway soup, a main meal and food parcels for up to 130 people.

“The church was closed and not meeting any more. So we thought what’s another way we can be a light in the community?” co-organiser Tom Kasprzak said.

“There’s all these people losing their jobs, all these people who can’t work and in distress – let’s do something.”

Some are regulars like a family from Pakistan – destitute since arriving during Covid’s grip in March. Most of their meagre funds disappeared in their first weeks in quarantine. They have been without income and depended on ADRA’s food, clothes and other essentials.

During the stage-4 restrictions, more and more families are arriving in “dire” need, Mr Kasprzak said.

The soup kitchen has run on parishioners’ time and money, as well as fresh produce from charity Food-Bank and donations from businesses like Farm Box Co.

Whenever there’s been a need, God has provided, Mr Kasprzak said. The kitchen needed a freezer, the members prayed and then donations flowed to buy it the next day. There’s been no need to dip further into church funds or seek government grants. *continued on page 7*

Kuchnia zaspokaja rosnące potrzeby

3/09/2020 Cam Lucadou-Wells

W czasie Covid-19 członkowie Polsko-Australijskiego Kościoła ADS w Dandenong znaleźli nowy sposób służenia społeczeństwu. Od trzech miesięcy ochotnicy (ADRA) otwierają kuchnię na James Street dwa razy w tygodniu. Zapewniają obfitą zupę na wynos, danie główne i paczki żywnościowe dla nawet do 130 osób.

„Kościół był zamknięty, więc zastanawialiśmy się, czy jest jakiś inny sposób, w jaki możemy być światłem dla społeczeństwa...” – powiedział współorganizator Tomek Kasprzak. „Wszyscy ci ludzie tracą pracę, a bez możliwości pracy są w niebezpieczeństwie – zróbmy coś”.

Niektórzy przychodzą regularnie, co tydzień, jak np. rodzina z Pakistanu – bez środków do życia od czasu przybycia w marcu, gdy opanował nas Covid. Większość ich skromnych funduszy zniknęła w pierwszych tygodniach kwarantanny. Zostali bez dochodów, co uzależniło ich od pomocy z ADRA: jedzenie, ubrania i inne potrzeby.

W czasie restrykcji 4 stopnia przybywa coraz więcej rodzin w „strasznej” potrzebie – powiedział Kasprzak.

Soup Kitchen utrzymuje się z donacji zborowników, oraz korzysta z darowizny organizacji charytatywnej FoodBank i pomocy firm takich jak Farm Box Co.

Zawsze, gdy była taka potrzeba, Bóg wspierał – powiedział Kasprzak. Kuchnia potrzebowała zamrażarki, członkowie modlili się, a następnego dnia napłynęły datki na jej zakup. Nie było potrzeby sięgać dalej po fundusze kościelne ani szukać dotacji rządowych. *c.d. na str. 4*



ADRA Community Café *Dandenong*

Where the willing meet the hungry, the poor, the addicted,
those in need, those unloved...

ADRA Café

Every Monday, 6pm—7pm

Hot meals & hot drinks

ADRA Soup Kitchen

Every Wednesday, 6pm—7pm

Free Soup & Buns + hot drinks

ADRA Dorcas

Every Monday & Wednesday, 6pm—7pm

ADRA Community Services / Lord's Pantry

Dear Church Family,
Thank you for your donations, your caring and making a difference in our community. May God bless you and keep you in His care.

Please send your donations directly to our church account with the note 'Soup Kitchen' or in envelopes, also with the same note, or **eGiving**.

If you would like to know more, please contact me directly by ph: Wojtek Klauza

Dear Church Member,

Do you know someone who needs food supplies (whether a member of the church or not)? If so, please let Wojtek or Margaret know.



We have received an urgent request sent from ADRA Vic Director, Rebeca Auriant. She asks for prayers for 14 residents of womens' shelter in Bayles, who are struggling due to lack of funds (they are from Vanuatu).

Our Dorcas Department (together with Wantirna and Ferntree Gully English churches) has been able to provide boxes of warm clothing (that you have donated throughout last months) to keep them comfortable. Margaret already delivered them to Bayles.

Please pray particularly for three SDA ladies, who in a few weeks time will be required to resume employment which does not offer free Sabbath. They do want to work, but they also have a great desire to worship God on Sabbath, and they request your prayers for a way out of their predicament.

Thank you for your much-needed support.

—ADRA Dandenong

13th Sabbath Offering – NEXT WEEK, 26 September

Adventist Mission

2020 • Quarter 3

West-Central Africa Division

As a world church, we contribute to financial support for the mission projects in individual Divisions of SDA Church, on the 13th Sabbath of each quarter.



West-Central Africa Division of SDA Church is comprised of 22 countries: Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo, Equatorial Guinea, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, and Togo. Its headquarters is in Abidjan, Côte d'Ivoire.

The region is home to 436 million people, including 834,183 Adventists. That's a ratio of one Adventist for 523 people.

Seventh-day Adventist education plays significant role in spreading the gospel. Guinea and Liberia will receive part of the 13th Sabbath Offering to open schools this quarter. Education is a key to developing the church in West Africa. 75 percent of the Adventist schools in the division are located in Ghana, where roughly half of the division's 834,183 church members live.

<https://am.adventistmission.org/mq>

Let us put aside 13th Sabbath Offering to support the work of God, to which we have all been called.

continued from page 5

"If we start running out of resources I think God will supply it. "It's been incredible, it's been faith building." A volunteer has also started home deliveries, helping families fleeing domestic violence or in hotel quarantine. "She'll get a phone call from the (Greater Dandenong) Council ... and she'll go grab a whole lot of stuff out of the pantry."

About 30 people are being rotated through a roster, so there's no sign of tiring.

"The plan is to see it through until the pandemic ends," Mr Kasprzak said.

"But we'll reassess it as something our church should be doing consistently.

"Being a church and being community minded, we're about helping people who are less fortunate." [...]

<https://dandenong.starcommunity.com.au/news/>

photos on page 8

IntraViCon CONFERENCE NEWS

<https://mailchi.mp/acf7c19195bb/sharing-news-and-announcements-from-around-the-conference?e=983c7b43d2>

The link to subscribe to IntraViCon:
<https://mailchi.mp/e06ae9c72773/intravicon>

Don't forget...

Most important in life – GOD

Most beautiful attire – SMILE

Greatest asset – FAITH

Most powerful force – LOVE

Greatest weapon – PRAYER



ADRA Community Café *Dandenong*



Dandenong ADRA's Tom Kasprzak, Pastor Josh, Damian, Wojtek, Jozef and Andrew serve up soup on Wednesdays.

Picture: GARY SISSONS

 **Star Journal**



Dandenong Seventh-day Adventist ADRA members Anya, Joanna, Alison, Ewa, Ewa and Margaret.

Picture: GARY SISSONS

HAPPY
Birthday ♥

next week:

last week:

Michelle Patryarcha 12.9
Sławek Postek 12.9
Stefan Wasilewski 13.9

Jessica Kania 20.9
Kasia Kania 21.9
Jan Tomiczek 22.9
Mateusz Łuszczak 25.9
Michael Wawruszak 25.9

